

# Mliczewska, Regina

---

## "Pamiętnik Warszawski" Ludwika Osińskiego 1809-1810 : bibliografia zawartości

---

Rocznik Historii Czasopiśmiennictwa Polskiego 8/1, 75-106

---

1969

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

REGINA MLICZEWSKA

„PAMIĘTNIK WARSZAWSKI” LUDWIKA OSIŃSKIEGO 1809—1810

BIBLIOGRAFIA ZAWARTOŚCI  
WSTĘP

„Pamiętnik Warszawski” to tytuł historyczny, mający za sobą długą tradycję, która zapewniła mu miano pisma postępowego<sup>1</sup>. Pierwszy „Pamiętnik” ks. Piotra Świtkowskiego, pt. „Pamiętnik Polityczny i Historyczny”, odegrał dużą rolę w ciągu dziesięciu lat (1782—1792), szerząc idee Oświecenia w całym składzie jego pojęć i wiadomości. Drugi „Pamiętnik”, pt. „Nowy Pamiętnik Warszawski Historyczny i Polityczny tudzież Nauk i Umiejętności” (1801—1805), Franciszka Ksawerego Dmochowskiego, uważał się za spadkobiercę pierwszego, na co wskazuje już sam tytuł. Idąc śladami poprzednika szerzył najżywotniejsze idee tych czasów i „upamiętniał” wszystko, co było godne uwagi z zakresu literatury pięknej i innych nauk<sup>2</sup>.

Doniosła rola „pamiętników warszawskich” została przedłużona przez „Pamiętnik” Ludwika Osińskiego, który, jako sekretarz Towarzystwa Warszawskiego Przyjaciół Nauk, prowadził go zgodnie z założeniami polityki Towarzystwa, zmierzającej do zapewnienia trwałego bytu kultury narodowej.

Począwszy od roku 1806, tzn. zaraz po upadku „Pamiętnika” F. K. Dmochowskiego, Towarzystwo Warszawskie Przyjaciół Nauk zajęło się sprawą powołania pisma periodycznego o charakterze naukowym, a w szczególności literackim. Pierwotnym jednakże zamiarem Towarzystwa było powołanie periodycznego pisma krytycznego. Na posiedzeniu 9 lutego 1806 r. Józef Lipiński odczytał opracowany przez siebie projekt krytyki dzieł wychodzących w języku polskim. Pomimo odrzucenia projektu ponownie zajęto się tą kwestią na posiedzeniu Działu Literackiego

<sup>1</sup> J. Ujejski, „Pamiętnikowi Warszawskiemu” pro memoria. Słów kilka o jego antenatach, „Pamiętnik Warszawski”, t. 1: 1929, s. 106—114.

<sup>2</sup> Analogie i różnice tematyczne trzech „Pamiętników” przedstawił J. Ujejski w cytowanym artykule. Brak jest jedynie danych odnoszących się do „Pamiętnika Historyczno-Politycznego”, wydawanego w roku 1795.

w dniu 24 kwietnia 1807 r., kiedy znowu stała się aktualna sprawa „wydawnictwa pisma periodycznego krytycznego pod powagą Towarzystwa Przyjaciół Nauk”<sup>3</sup>. Prezes Towarzystwa, Jan Albertrandi, wypowiedział się przeciw projektowi<sup>4</sup> i tym razem pomysł został ostatecznie odrzucony. Natomiast na posiedzeniach późniejszych wysunięto sprawę wydawania pisma literackiego. Na posiedzeniu Działu Umiejętności w dniu 24 września 1808 r. prof. Józef Łęski wystąpił z propozycją wydawania dziennika literackiego „sposobem zgasłego Dmochowskiego”, a to w celu zapewnienia trwałego dochodu Towarzystwu. Wreszcie na posiedzeniu zwyczajnym w dniu 24 października 1808 r. powzięto ostatecznie zamiar wydawania periodycznego pisma literackiego. W punkcie 1 protokołu tegoż posiedzenia stwierdzono: „Mówiono o potrzebie dziennika, który by na wzór pism tego rodzaju w innych krajach obejmował artykuły w rozmaitych przedmiotach sztuk, nauk i umiejętności. Gdy Sekretarz [L. Osiński] oświadczył, iż zamiarem jego jest takowe pismo wydawać, Dział mile przyjął to oświadczenie i ofiarował wspierać usiłowania wydawcy”<sup>5</sup>.

A. Kraushar w monografii o Towarzystwie Warszawskim Przyjaciół Nauk przytacza mylnie ów fragment, dotyczący zamiaru L. Osińskiego wydawania pisma periodycznego pod datą 12 października 1808 r.<sup>6</sup> Przytoczone wyżej materiały źródłowe wskazują, że działo się to 24 października.

Pierwszą informację o nowym czasopiśmie podała „Gazeta Warszawska” w grudniu 1808 r. Warto ją przytoczyć w całości ze względu na szczupłą ilość materiałów źródłowych o tym wydawnictwie. Oto wiadomość „Gazety Warszawskiej”: „Jan Ludwik Osiński, Sekretarz Towarzystwa Królewskiego Warszawskiego Przyjaciół Nauk, otrzymawszy pozwolenie Rządu, wydawać tu będzie od przyszłego nowego roku 1809 pismo periodyczne pod tytułem: »Pamiętnik Warszawski«. Wychodzić i zawierać będzie co miesiąc od 8 do 9-ciu arkuszy — a pierwszy numer wyjdzie dnia ostatniego stycznia r. 1809. Prenumerata roczna, tu w Warszawie, zł pol. 60 na lepszym papierze, a zł 54 na ordynaryjnym. Udawać się z nią należy do kantoru redakcji »Pamiętnika«, w domu pod nrem 1790, przy ulicy S. Jerzego. Co się tycze prenumeraty na prowincji, wyjdzie osobne doniesienie. Pisma wszelkie, mające być w tym dziele umieszczone, muszą być *franco*, pod wspomnianym adresem przesyłane. Redakcja starać się będzie, aby to dzieło odpowiadało zamiarom pism tego ro-

<sup>3</sup> A. Kraushar, *Towarzystwo Królewskie Przyjaciół Nauk. 1800—1832*, t. 1, Kraków 1901, ks. 2, s. 42.

<sup>4</sup> *Op. cit.*, s. 42—46.

<sup>5</sup> *Dziennik czynności Działu II Filozoficznego 1805—1816*. Mikrofilm Archiwum PAN w Warszawie, nr 160, klatka 68—69, sygn. oryginału dokumentu: AGAD-65/68—69.

<sup>6</sup> A. Kraushar, *op. cit.*, t. 1, ks. 2, s. 128—129.

dzaju”<sup>7</sup>. Była to jedyna wiadomość poprzedzająca ukazanie się „Pamiętnika Warszawskiego”.

Stosownie do zapowiedzi pierwszy numer „Pamiętnika” ukazał się 31 stycznia 1809 r. Cały zbiór tego wydawnictwa obejmuje 6 tomów<sup>8</sup> formatu 8°, zawierających 14 numerów, jakie wyszły w ciągu półtora roku, od stycznia 1809 r. do kwietnia 1810 r. Tom pierwszy obejmuje zeszyty za styczeń, luty i marzec; tom drugi za kwiecień, wrzesień i październik. Przerwa ta nastąpiła z powodu najazdu armii austriackiej i zajęcia Warszawy. Z tego również powodu L. Osieński nie zdołał wydać planowanych dwunastu numerów w ciągu roku. Tom trzeci obejmuje numer siódmy z 15 października, numer ósmy z 1 listopada i numer dziewiąty z 15 listopada. Numer dziesiąty z 1 grudnia zamyka serię za rok 1809 i stanowi, jako jedyny numer, tom czwarty tego wydawnictwa. W roku 1810 ukazały się tylko dwa tomy. Tom pierwszy obejmuje trzy numery za styczeń, luty i marzec, a tom drugi jeden tylko numer czwarty, i na tym „Pamiętnik Warszawski” przestał wychodzić. Czasy wojenne nie sprzyjały ani prasie literackiej, ani wydawnictwu książek. Pisma polityczne, jak „Gazeta Warszawska”, miały zaledwie 500 prenumeratorów, a cóż dopiero pisma o treści literackiej i naukowej<sup>9</sup>. Nie osiągały one nawet 200 sprzedawanych egzemplarzy. Chociaż żaden redaktor nie płacił ani szeląga za artykuły i darmo je otrzymywał, to jednak koszt druku i papieru nie mógł być pokryty.

Trudno jest odtworzyć pierwotny wygląd poszczególnych numerów „Pamiętnika Warszawskiego”, gdyż zachowane egzemplarze nie zawierają pierwotnych kart okładowych. W Bibliotece Narodowej zachowały się jedynie trzy nie oprawione numery: 4 i 6 z 1809 r. oraz numer 4 z 1810 r. Karty okładowe tych dwóch numerów z 1809 r. przedstawiają w owalnym medalionie wizerunek Ateny w pełnej zbroi, z tarczą i dzidą, jako symbol mądrości patronującej temu wydawnictwu. Numer 4 z 1810 r. ma już inną szatę zewnętrzną, mniej ozdobną; zamiast wizerunku Ateny umieszczono tekst zawierający rozbudowany podtytuł i warunki prenumeraty. Na podstawie tych pojedynczych egzemplarzy można przypuszczać, że „Pamiętnik Warszawski” miał w roku 1809 szatę zewnętrzną taką, jak przedstawiają to egzemplarze numeru 4 i 6 z 1809 r., a w roku 1810 szatę już nieco inną i właśnie taką, jaką przedstawia egzemplarz numeru 4 z 1810 r.

<sup>7</sup> „Gazeta Warszawska”, z dnia 17 grudnia 1808 r. Dodatek do numeru 101.

<sup>8</sup> K. Estreicher, *Bibliografia polska. 120 000 druków*, cz. 1, *Stolecie XIX. Katalog 50 000 druków polskich lub Polski dotyczących od roku 1800 ułożony alfabetycznie*, Kraków 1870, s. 255.

<sup>9</sup> K. W. Wójcicki, *Ostatni klasyk*, Warszawa 1872, s. 99.

Karta tytułowa „Pamiętnika”, wspólna dla każdego tomu, zawiera skąpe informacje o periodyku. Po tytule umieszczono motto: „Omne tulit punctum, qui miscuit utile dulci, Lectorem delectando pariterque monendo” — „wszystkie głosy uzyskuje ten, kto połączy pożytek z przyjemnością, bawiąc czytelnika, a zarazem go ucząc”<sup>10</sup>. Po motcie następuje wyliczenie kolejności tomu i roku. Skrócony adres wydawniczy podaje, że „Pamiętnik” wychodził w Warszawie, w drukarni księży pijarów. Brak jest na karcie tytułowej danych odnoszących się do redaktora periodyku oraz wielkości nakładu.

W obrębie każdego tomu, składającego się z trzech numerów, jest ciągłość paginacji, co sugeruje przypuszczenie, że kolejne trzy numery były przeznaczone z góry do wspólnej oprawy. Potwierdza tę hipotezę również wspólny dla kolejnych trzech numerów rejestr rzeczy.

O sposobie rozprowadzania periodyku dostępne źródła mówią niewiele. Informacje podawane przez periodyk oraz ówczesną prasę skłaniają do przypuszczenia, że „Pamiętnik” był rozpowszechniany przede wszystkim drogą prenumeraty. „Prenumerujący odbierać będą regularnie na najbliższych pocztach”, jeśli chodzi o prowincje, głosiła „Gazeta Warszawska”, oraz „na wszystkich pocztach w Księstwie Warszawskim”<sup>11</sup>.

Oplata porto za cały rok wynosiła 10 złp. Prenumerata nie była jednak jedyną formą udostępniania pisma. Numer drugi „Pamiętnika” z 1810 r. donosił, że oprócz prenumeraty „dla ułatwienia czytelnikom nabycia znajdować się będzie ten dziennik w Krakowie u JP. Maya; w Lublinie u JJXX Trynitarzów; w Dubnie u JP. Szczepańskiego; w Wilnie u JP. Zawadzkiego; Księgarzy — w Radomiu, w Szkołach Pijarskich i we wszystkich gimnazjach i szkołach krajowych, gdzie go za równą cenę jak w Warszawie dostać można”<sup>12</sup>. Z tego wynika, że również księgarnie rozprowadzały „Pamiętnik”, a w przypadku, gdy ich nie było, szkoły pijarskie oraz wszystkie szkoły krajowe.

Na treść „Pamiętnika” składają się następujące działy: literatura piękna, a szczególnie poezja, wymowa, język polski, historia, edukacja, prawodawstwo, ekonomika, teatr narodowy, medycyna, chemia, podróże, korespondencje i pisma różne. W 1810 r. weszły i wiadomości polityczne o charakterze informacyjnym.

Każdy zeszyt „Pamiętnika” rozpoczyna się od działu „Literatura — poezja”, który dopiero w roku 1810 ustępuje pierwszeństwa historii, na

<sup>10</sup> Horatius Flaccus Quintus, *Ars poetica. Epistula ad Pisones*, [w:] Arystoteles, Horacy, Pseudo-Longinos, *Trzy poetyki klasyczne*, tłum. T. Sinko, Wrocław 1951, s. 83.

<sup>11</sup> „Gazeta Warszawska”, nr 24, z dnia 25 marca 1809 r. Dodatek 2.

<sup>12</sup> „Pamiętnik Warszawski”, 1810, t. 1, nr 2.

co wskazuje już sam podtytuł zamieszczany od tej pory na karcie tytułowej: „Dziennik ten jest Historyczny, Polityczny tudzież Nauk i Umiejętności”.

\*

Opisy bibliograficzne w bibliografii zawartości „Pamiętnika Warszawskiego” sporządzono według powszechnie przyjętych norm bibliograficznych<sup>13</sup>. Poczyniono jednakże jedno odstępstwo od zasad tych norm przez odmienne potraktowanie „autorstwa”, idąc za przykładem monografii bibliograficznej E. Aleksandrowskiej<sup>14</sup>. Takie rozwiązanie sprawy wyniknęło z uwagi na specyfikę opracowywanego materiału. „Pamiętnik Warszawski” zawiera bowiem olbrzymią ilość utworów nieoryginalnych, a ustalenie zależności przekładu od oryginału byłoby raczej niemożliwe. Przy tym mianem przekładu określano wówczas zarówno wierne tłumaczenie, jak i swobodną parafrazę. Wobec tego hasła autorskie bibliografii podają w pierwszym rzędzie autorów polskich, choćby tylko tłumaczy tekstów obcych. Natomiast pisarze obcy, których dzieła tłumaczono na język polski, otrzymali zapisy odsyłaczowe w oryginalnym brzmieniu ich nazwisk.

Układ bibliografii jest sporządzony w porządku alfabetycznym haseł autorskich i tytułowych w przypadku prac anonimowych. W obrębie haseł głównych poszczególne pozycje uszeregowano chronologicznie według kolejności zamieszczania ich w „Pamiętniku”.

Pisowni w opisach bibliograficznych nie modernizowano. Jedyne hasła główne podano w pisowni współczesnej (np. zamiast Czaykowski — zapisano Czajkowski). Przy utworach poetyckich podawano incipit utworu: [W.Inc.:] — Wiersz. Incipit.

Wyjaśnienia wymaga ponadto używanie w adnotacji do opisu bibliograficznego określenia: [Rec.] — recenzja. Określenia tego używano we wszystkich tych przypadkach, kiedy jakieś dzieło było omawiane w „Pamiętniku”, i to zarówno wtedy, gdy otrzymywało wnikliwe omówienie krytyczne (np. rozbiór tragedii *Gliński*, napisany przez L. Osińskiego), jak i w przypadku tylko ogólnych uwag.

#### BIBLIOGRAFIA

(. . . A)

1. Róża i fiołek. Porównanie. [W.Inc.:] W jednym wzrastają ogrodzie...  
1809 t. 1 nr 1 s. 19—21.

(A. D.)

<sup>13</sup> *Polskie normy. Przepisy bibliograficzne N-01152*, 1955.

<sup>14</sup> E. Aleksandrowska, „Zabawy Przyjemne i Pożyteczne” 1770—1777. *Monografia bibliograficzna*, Wrocław 1955.

2. Hymena i Cyd. Romans Hiszpański, tłumaczony z Floryana. [W. Inc.:] Krótko Cyd użył pokoju...

1809 t. 3 nr 7 s. 71—73.

Florian Jean Pierre: *Chimène et le Cid*.

ADAMCZEWSKI J[AKUB]

3. Ptasznik. Bayka. [W.Inc.:] Porzuciwszy drobniejsze dziecinne igraszki...

1809 t. 3 nr 9 s. 372.

ALBERTRANDI JAN

4. O początkach Warszawy — rzecz wzięta z rękopismów Albertrandiego.

1809 t. 1 nr 2 s. 249—257.

Zob. też poz. 15.

5. Wiadomości o życiu X. Marcina Odlanickiego Poczobuta. (Wiadomość ta czerpana jest z rękopismów X. J. Albertrandiego).

1810 t. 2 nr 4 s. 99—107.

6. Wyjątki niektóre z dzieła w rękopiśmie J. X. Jana Albertrandiego o Medalach Polskich.

1809 t. 2 nr 6 s. 333—350.

7. Medale polskie. Krzysztof Arciszewski. Jan Hevelius.

1809 t. 3 nr 7 s. 94—111.

Autorstwo ustalono na podstawie: *Wielka encyklopedia powszechna ilustrowana*, t. 3—4, Warszawa 1890, s. 732.

ALFIERI VITTORIO

*Saul*. Zob. BOGUSŁAWSKI WOJCIECH nr 18.

ANDRIEUX FRANÇOIS GUILLAUME

*Le meunier sans souci*. Zob. WĘŻYK FRANCISZEK nr 182.

ANEGDOTA

8. Anekdota wzięta z listów Niemieckich o Stanach Zjednoczonych Ameryki.

1809 t. 1 nr 3 s. 392—396.

## ANEGDOTY

## 9. Anekdoty.

1809 t. 2 nr 5 s. 245—249; t. 3 nr 7 s. 112—122.

— *Regiment źle ubrany.* — *Zdanie oficera Austriackiego o Polakach.* — *Sposób obrony.* — *Szambelan Morien.* — *Nowy sposób oduczenia passyi do gry.* — *Fryderyk W. i P. de Catt.* — *Mozart.* — *Charakter Popa, przez Chesterfielda.* — *Pro i contra, czyli równowaga.* — *Dwaj szarlatani.* —

(B...)

## 10. Zmiana potaszu i sody na szczególne metale.

1809 t. 2 nr 4 s. 66—74.

(B... S.)

## 11. (Listy do Redaktora Pamiętnika), w Warszawie, dnia 30 października 1809.

1809 t. 3 nr 7 s. 84—93.

[List z prospektem nowego dzieła pt. *Noematokataskopologia*].

## BANDTKIE JAN WINCENTY

## 12. De studio juris Polonici. Dissertatio. Vratislaviae 1806, 8°, ss. VIII, 71.

[Rec.] 1809 t. 2 nr 6 s. 318—323.

## BANDTKIE (JERZY SAMUEL)

13. Mieszkańce w górach Szląskich nie są szczątkami starożytnych Germanów — rzecz napisana przez G. S. Bandtkie. (Tłumaczenie z dziennika *Schlesische Provinzialblätter*, 1803, s. 414—426, wyjęte.)

1809 t. 3 nr 8 s. 125—139.

## (BENTKOWSKI) [FELIKS]

## 14. List do Redaktora. [W sprawie nienawiści narodowej Niemiec do Polaków.]

1810 t. 2 nr 4 s. 87—89.

## BEZIMIENNY Z WROCŁAWIA

## 15. O dawności Warszawy. Przypisek do Nr 2 Pamiętnika, s. 249.

1809 [t. 4] nr 10 s. 1—6.



## BIELSKI ADAM

16. Sposoby ocalenia majątków Obywateli Xięstwa Warszawskiego od przypadków im zagrażających, przez Adama Bielskiego Posła konińskiego, Radom Departamentowym do uwag podane. Cz. 1, Kalisz 1809, 8°.

[Rec.] (Bezimienny) 1809 [t. 4] nr 10 s. 20—36. Tamże: „Organizacya Banku Ziemiańskiego w Rossyi”, wyj. z dzieła Storcha pt. „Obraz historyczno-statystyczny państwa Rossyjskiego”, s. 32—34.

## BIOGRAFIA

17. Biografia. Stanisław Nałęcz Małachowski.

1810 t. 1 nr 1 s. 114—117.

## (BOGUSŁAWSKI WOJCIECH)

18. Saul. Traiedya Alfieriego, z włoskiego tłumaczona.

[Rec.] 1809 t. 3 nr 9 s. 358—363.

Alfieri Vittorio.

## BORNSCHEIN ERNST

19. Geschichte von Polen vom Ursprung[e] dieses Reichs an bis auf die neusten Zeiten. Für nicht gelehrte, aber gebildete Leser, nebst einer Einleitung über die Sitten, Gebräuche und Literatur der Polen, einem geographisch erläuternden Anhang und einer erklärenden Charte der verschiedenen Veränderungen in Polen (powinno być: und einer die verschiedenen Veränderungen in Polen erklärenden Charte.) Herausgegeben von Ernst Bornschein, Fürstl: Reuss — Greizischen Hof-Commissär. Leipzig 1808, Friedr. Christian Dürr, 8 vo maj.

[Rec.] (J. W. B.) 1809 t. 2 nr 6 s. 301—318.

[Tyt. też w jęz. polskim].

## BRIEFE

20. Briefe aus Sachsen an einen Freund in Warschau. Leipzig

1808, G. J. Göschen, 8°, ss. 68.

[Rec.] 1809 [t. 4] nr 10 s. 37.

## BROWNE H.

21. Sposób prędkiej i łatwej zamienienia wszelkiego rodzaju zielska w gnój do uprawy gruntów użyteczny.

1809 t. 1 nr 1 s. 116—117.

21a. Sposób poprawienia wody w studni.

1809 t. 1 nr 1 s. 117—118.

BUFFON GEORGES LOUS-MARIE LECLERC DE. Zob. S. *Natura zaniechana, natura uprawna* nr 149.

BYSTRZYCKI J[AN GWALBERT]

22. Filozofia Chemiczna przez Fourcroy, z Francuzkiego przez JX. J. Bystrzyckiego. Warszawa Druk. XX. Piarów.

[Rec.] 1809 t. 1 nr 1 s. 119—120.

Fourcroy Antoine-François de; *Philosophie chimique*.

(C.)

23. O tekturze kamienney.

1810 t. 1 nr 2 s. 181—191.

[CHASTELLAIN GEORGE]

24. W dziejach rocznych Jerzego Szatlina (Chatelain), historyka XV wieku, znajduje się następująca Anekdota ciekawa, wypisana ze zbioru rękopismów domu gotyckiego w Puławach.

1809 [t. 4] nr 10 s. 89—92.

CHATELAIN zob. CHASTELLAIN GEORGE

CHESTERFIELD [PHILIP DORMER STANHOPE]

*Charakter Popa*. Zob. ANEGDOTY nr 9.

CHODKIEWICZ ALEKSANDER

25. Katon. Traiedya w pięciu aktach przez Alexandra Hr. Chodkiewicza, Towarzystwa Królewskiego przyjaciół nauk w Warszawie i Galwanicznego w Paryżu, członka. Wilno 1809, Józef Zawadzki 4 to maj., ss. 96.

[Rec.] O... [Osieński Ludwik] 1809 t. 2 nr 6 s. 255—277; 1810 t. 1 nr 2 s. 270—273.

CO JA LUBIĘ

26. Co ja lubię. (Napisała zakonnica zajmująca się edukacją młodych panien w Krakowie) [W. Inc.:] Co lubię, to chcę powiedzieć...

1809 t. 3 nr 8 s. 214—215.

CORNEILLE PIERRE

*Cinna*. Zob. OSIŃSKI LUDWIK nr 125.

## CZAJKOWSKI PAWEŁ

27. Ray utracony, w czterech pieśniach, przełożony z dzieł P. Parny, przez Pawła Czajkowskiego. Wrocław 1809. Druk W.B. Korn, 12 mo, ss. 62.

[Rec.] O... [Osiński Ludwik] 1809 t. 2 nr 6 s. 277—284.

Parny Évariste-Désire de: *Le Paradis perdu*.

## CZARNECKI EDWARD

28. Rzut oka na dzieło pod tytułem: Zasady Edukacyi i Instrukcyi podług Niemeyera, tłumaczone przez Edwarda Czarnckiego S.P., Członka Towarzystwa Król. Warszawskiego Przyjaciół Nauk, z Niemieckiego języka, we dwóch tomach wyszłe z druku r. 1808.

[Rec.] 1809 t. 1 nr 1 s. 84—91.

Niemeyer August Herman: *Grundsätze der Erziehung und des Unterrichts*.

CZARTORYSKI ADAM KAZIMIERZ. Zob. JABŁONOWSKI STANISŁAW nr 56.

## DA PENNICULOS

29. Da penniculos da Musa colores! [o poezji].

1809 t. 3 nr 8 s. 194—201.

## (DALAYRAC) [NICOLAS]

30. Leon, czyli Zamek na czarney górze. Opera w 3 aktach z francuskiego.

[Rec.] 1809 t. 3 nr 9 s. 364—367.

Tyt. oryg.: *Léon ou le Château de Monténéro*.

## DE L'ADMINISTRATION

31. De l'administration Prussienne dans les ci-devant provinces Polonaises. 1808 8°, s. 68.

[Rec.] (J. B. z Kwidzyna) 1809 [t. 4] nr 10 s. 38—45.

## DELILLE JACQUES

*L'homme des Champs*. Zob. FELIŃSKI ALOJZY nr 45.

## DIARIUSZ

32. Diaryusz całego oblężenia Wiedeńskiego od Turków i wybawienia przez woyska chrześcijańskie, wiernie napisany od pisarza kancelli-

ryi Cesarskiej, a potem z Niemieckiego na Polski język przedrukowany. Warszawa 1683, Karol Schreyber.

1809 [t. 4] nr 10 s. 74—89.

DITHMAR

33. Dithmari episcopi Merseburgensis Chronicon. Norimbergae 1807, J. L. S. Lechner, 4to maj., ss. XIV, 306.

[Rec.] (B) 1809 [t. 4] nr 10 s. 119—121.

DMOCHOWSKI FRANCISZEK KSAWERY

34. Eneida Wirgiliusza. Dzieło pośmiertne przez Franciszka Dmochowskiego. Warszawa 1809, 8°, ss. XX, 420.

[Rec.] (O...) [Osiński Ludwik], (Uwagi nad ks. 1) 1809 t. 3 nr 8 s. 215—237.

Zob. też OSIŃSKI LUDWIK nr 127.

(DMUSZEWSKI LUDWIK)

35. Klaryssa, czyli żołnierz z pod Raszyna. Komedia w 5 aktach wierszem.

[Rec.] 1809 [t. 4] nr 10 s. 124—126.

36. Leszek Biały. Opera w 2 aktach... muz. [J.] Elsnera.

[Rec.] 1809 [t. 4] nr 10 s. 121—123.

37. Bilet kwaterniczny. Komedia z pieśniami w 1 akcie z franc. (tłum. przez...).

[Rec.] 1810 t. 1 nr 1 s. 144.

DO REDAKTORA

38. Do Redaktora Pamiętnika (o teatrze).

1809 t. 1 nr 3 s. 396—398.

DOM

39. Dom Edukacyi dla młodzieży Polskiej w Paryżu.

1810 t. 2 nr 4 s. 94—97.

DUMOLARD [HENRI-FRANÇOIS]. Zob. MAREAU, DUMOLARD [HENRI-FRANÇOIS] nr 93.

DZIARKOWSKI [JACEK AUGUST]

40. Do Redaktora Pamiętnika, w Warszawie, dnia 10 października 1809.

1809 t. 3 nr 8 s. 161—169.

[W sprawie leczenia febry].

41. Przepisy dla pospólstwa, tyżące się leczenia zimnic terażniejszych oraz i ostrożności potrzebnych w zachowaniu się przy nich.  
1809 t. 3 nr 8 s. 170—193.

## DZIEŁA

42. Dzieła Polskie.  
[Adnotacje o dziełach, które wyszły z druku].  
1810 t. 2 nr 4 s. 115—116.

## DZIERŻANOWSKA M.

43. (Synonimy polskie). Obojętność, niedbałość, oziębłość.  
1809 t. 1 nr 3 s. 316—317.

## ELSNER JÓZEF

*Leszek Biały*. Zob. DMUSZEWSKI LUDWIK nr 36. — *Benefis*. Zob. PEKALSKI WOJCIECH nr 132.

## FIAŁKOWSKI [MARCIN]

44. Z IV księgi pieśni Horacego. Pieśń VIII do Marka Lolliusza. (Tłum. Fiałkowski).  
1810 t. 2 nr 4 s. 59—63.

[Tekst oryginalny i tłumaczony].

Horatius Flaccus Quintus: *Carmina*. Liber IV. VIII Ad Marcum Lollium.

## FELIŃSKI ALOJZY

45. Wyjątek z Ziemiańina (l'homme des Champs) Delilla, przekładania JP. Alojzego Felińskiego. [Początek Pieśni II oraz z tejże pieśni wal-ka Alcyda z Achelousem.]  
1809 t. 2 nr 6 s. 351—357.

## FLORIAN JEAN PIERRE

*Chimène et le Cid*. Zob. (A. D.) nr 2.

## FOURCROY ANTOINE-FRANÇOIS DE

*Philosophie chimique*. Zob. BYSTRZYCKI JAN GWALBERT nr 22.

## (G...)

46. Listy do redaktora Pamiętnika (z przesłaniem listu historii Polskiej tyżącego się).  
1809 t. 3 nr 7 s. 76—78.

## GODEBSKI [CYPRIAN]

47. Godebski do Jana Drozdowskiego, w Roku 1803. [W. Inc.:] Powiedz mi, proszę, kochany Janie...

1809 t. 3 nr 7 s. 61—64.

48. Do Arysta przez Cypryana Godebskiego. [W. Inc.:] Mówią mi, że nasz Aryst, ów dziś Kato drugi...

1809 [t. 4] nr 10 s. 72—73.

## GUSTAW WAZA [I, król szwedzki]

49. Gustaw Waza. Traiedya oryginalna wierszem.

[Rec.] 1809 t. 3 nr 9 s. 363—364.

## H. K.

50. List H. K. do T. M. z Ołomuńca, dnia 15 lipca 1802 r. pisany.

1810 t. 2 nr 4 s. 27—42.

[Pochwała dzieła T. Czackiego *O prawach litewskich i polskich.*]

## HISTORIA

51. Historia wiary w świętość liczby 7.

1810 t. 1 nr 1 s. 102—114; nr 2 s. 203—217.

## HORATIUS FLACCUS QUINTUS

*Carmina*. Liber IV. Zob. FIAŁKOWSKI MARCIN nr 44.

## HUFELAND CHRISTOPH WILHELM

*Guter Rat an Mutter über die wichtigsten Punkte der physischen Erziehung der Kinder in den ersten Jahren.* Zob. MEYER D. JONAS nr 91.

## INSTYTUT

52. Instytut ubogich w Hamburgu.

1810 t. 1 nr 2 s. 192—202.

## J. C.

53. Matka i Róża. Do Zofii Matuszewicówny. [W. Inc.:] Weź tę różę moje dziecię...

1809 t. 1 nr 2 s. 161—162.

## J. S...

54. (Synonimy polskie). Rządność, oszczędność, skrzętność, gospodarność, czyli ekonomika.

1809 t. 1 nr 2 s. 200—202.

J. SNEYD.

55. Sposób konserwowania nasion roślinnych, przez J. Sneyd.

1809 t. 1 nr 1 s. 113—116.

T a m ż e: Sposób zachowania w całości przez długi czas żyta i chro-  
nienia go od myszy, kretów i wszelkiego robactwa, s. 115.

JABŁONOWSKI [STANISŁAW]

56. List pisany do J. O. Xięcia Adama Czartoryskiego z okazji obchodu uroczystego powrotu wojska, przez Xięcia Senatora Jabłonowskiego z odpowiedzią.

1809 [t. 4] nr 10 s. 92—95.

(JAN ZYGMUNT ELEKTOR)

57. Jan Zygmunt z Bożey Łaski Margrabia Brandenburski, Podkomorzy S. P. Rzymskiego i Elektor Pruski, Juliacki, Kliwski, Bergski, Szte-tyński, Pomorski, Kaszubski, Wandalski, tudzież na Szląsku Krosnowski, Karnowski Xiążę, Burgrabia Norymberski, Hrabia Marchii Ravemburga, Pan Rugii i Rawenszteinu. (Kolonja nad Spreą, 21 czerwca 1611.)

1809 t. 3 nr 7 s. 82—84.

[List do Macieja Białobłockiego].

[Tekst również w jęz. łac].

JÖCRISSE

58. Jocrisse au bal, Kartoflem na balu nazwany.

[Rec.] 1810 t. 1 nr 1 s. 143.

(KAMIŃSKI L)[UDWIK]

59. Elegia na śmierć nieszczęśliwey niewiasty. Tłumaczenie z Angielskiego, Alexandra Popa. [W. Inc.:] Cóż to za duch, gdzie xiężyc smutnie rzuca cienie...

1809 t. 1 nr 2 s. 155—158.

Tyt. oryg.: *Elegy to the Memory of an Unfortunate Lady.*

KASPER

60. Kasper Fagocista, czyli Gitara czarodziejska, farsa w 3 aktach (z muzyką Müllera).

[Rec.] 1810 t. 1 nr 2 s. 276—277.

## KAULFUSS JAN SAMUEL

61. O Filologii, czyli nauce starożytności klassycznej, oiey wpływie do kształcenia rozumu i serca, do przysposobiania na dobrego obywatela i urzędnika, niemniej do szczęśliwości publiczney i prywatney; przez Kaulfussa, członka T.K.P.N. w Warszawie, profesora w Gimnazyum Poznańskim.

1810 t. 1 nr 3 s. 351—368; t. 2 nr 4 s. 43—58.

## KILKA

62. Kilka słów o naszych Neografach. List do Redaktora Pamiętnika.

1809 t. 2 nr 5 s. 249—252.

## KLOPSTOCK FRIEDRICH GOTTLIEB

*Selmar und Selima*. Zob. REGULSKI STANISŁAW nr 146.

## KONCERTA

63. Koncerta.

1810 t. 1 nr 2 s. 278—282.

## KOPCZYŃSKI ONUFRY

64. Poprawa błędów w ustney i pisaney mowie Polskiej, przez Onufrego Kopczyńskiego. Warszawa 1808. Druk. Piiarska, ss. 63.

[Rec.] O... [Osiński Ludwik] 1809 t. 2 nr 6 s. 288—301; t. 3 nr 7 s. 2—19.

## KOPIA

65. Kopia Autentyczna pewney konferencyi, pomiędzy dwoma pierwszymi s porządku w rzeczypospolitey literalney kolegami. Za potwierdzeniem całego koła alfabetycznego. Zgodna z oryginałem. Pisał i podpisał na miejscu Sekretarza konferencyi, umocowany do tego § 1 z dalszymi w swym rzędzie. Wilno 1809. XX. Missyonarze (8°, ss. 90).

[Rec.] 1809 t. 3 nr 7 s. 19—22.

[Uwagi odnoszące się do ortografii polskiej.]

## [KORSAK RAJMUND]

Krypt.: R. K.

66. Wiersz do Alexandra Chodkiewicza z powodu rozpoczętego przez niego Poematu: Kartago. W Roku 1803. [W. Inc.:] Szczęśliwy, kto na łonie domowej zaciszy...

1809 t. 3 nr 9 s. 344—346.



## KORTUM KAROL

67. O Czerwcu (Polskim). Rozprawa Karola Kortuma. (Uwagi nad sposobami, służyć mogącymi do podźwignięcia tey części dawnego handlu krajowego.)

1810 t. 1 nr 1 s. 3—40.

Przypisy wydawcy.

## (KOŹMIAN) [KAJETAN]

68. Uczniowie dawney Szkoły Kadetów do Tworcy i Szefa teyże szkoły J. O. Xięcia Imci Adama Czartoryskiego. [W. Inc.:] Xiąże! tey szkoły młodzieńce...

1810 t. 1 nr 1 s. 90—91.

## KOTZEBUE AUGUST VON

69. Roztargnieni p. Kotzebue, z nowym tytułem Inwalidów Pruskich.

[Rec.] 1810 t. 1 nr 1 s. 143—144.

70. Preussens ältere Geschichte, von August von Kotzebue. Historia dawna Pruss, t. 4, Ryga, Karol Jan Gotfryd Hartman, 8° (pierwszy wypis) z Dzienników Francuzkich.

1810 t. 2 nr 4 s. 108—114.

## [KROPIŃSKI LUDWIK]

Krypt.: L. K.

71. Emrod. [W. Inc.:] Prysnęły lody; słońce po czystym lazurze...

1810 t. 1 nr 3 s. 396—400.

## (KRUSZYŃSKI JAN)

72. Oda do Muzyki na dzień S. Cecylii, z Alexandra Pope. [W. Inc.:] Zstąpcie Dziewice, podnieście swe pienia...

1809 [t. 4] nr 10 s. 66—71.

Tyt. oryg.: *Ode to Music on St. Cecilia's Day*.

## KSIĘSTWO

73. Xięstwo Warszawskie. (Wiadomości krajowe).

1810 t. 1 nr 1 s. 137—139.

## (L... D...)

74. Wyiątek z listu pisanego z Krakowa. [Na temat zabytków Krakowa i krajobrazu okolic.]

1809 t. 3 nr 8 s. 238—246.

(LAFONTAINE) [LÉOPOLD] DE

75. Do Redaktora Pamiętnika. [W sprawie ustanowienia kolegium lekarskiego, które by orzekło o zdrowiu mamek.]  
1809 t. 1 nr 2 s. 234—237.

LINDE [SAMUEL BOGUMIŁ]

76. Słownik języka Polskiego przez P. Linde.

[Rec.] (K. Wolski), Do Redaktora Pamiętnika. Wypis z Gazety powszechny Literackiej, wydawaney w Hali. Nro 333, dnia 1 grudnia 1808. Przypiski. 1809 t. 1 nr 1 s. 35—83.

77. [Rec.] Wypis z doniesień Göttyngskich o dziełach uczonych.  
1809 t. 1 nr 2 s. 206—218.

Przypiski.

[LIPIŃSKI JÓZEF]

Krypt.: J. L.

78. (Wzory synonim). Męstwo, Waleczność, Dzielność, Chrobrość, Żwałość, Dziarskość.  
1809 t. 1 nr 1 s. 31—34.

79. Nadzieia, Otucha, Spodziewanie się, Wyglądanie.  
1809 t. 1 nr 2 s. 203—205.

80. Wyjątek z Owidyusza Xięgi V. (Pamiętników) *Fastorum*, z rękopismu Józefa Lipińskiego.  
1809 t. 1 nr 3 s. 298—301.

Ovidius Publius Naso: *Fastorum*. Libri V.

81. Synonimy polskie. Moc, Siła, Władza Potęga.  
1809 t. 1 nr 3 s. 314—316.

LIST

82. List o synonimach. Przesyłając synonimy żądane i słowa do oznaczenia. Do JW. J. Panny T. K. Zalety, Ozdoby, Przymioty. [W. Inc.:] Daiesz zlecenia, czemuż nie powiem rozkazy?...  
1809 t. 2 nr 4 s. 12—13.

(LITYŃSKI) T. N.

Krypt.: T. N. L.

83. Pisma różne wierszem i prozą T. N. L. we dwóch tomach. Wilno 1808, Józef Zawadzki, ss. 140, 160.

[Rec.] 1809 t. 2 nr 6 s. 284—288.

LUBOWIDZKI MATEUSZ

84. Do A. W... Porucznika Regimentu 2-go Legii Nadwiślańskiej przy powrocie jego z Hiszpanii. [W. Inc.:] Jużeś był rzucił chlubne pole chwały...

1809 t. 2 nr 7 s. 73—75.

(ŁĘSKI JÓZEF)

85. List do Redaktora Pamiętnika. [O utworzeniu się w Szwajcarii towarzystwa dla krzewienia zasad wychowawczych J. H. Pestalozziego.]

1809 t. 1 nr 2 s. 218—225.

86. List do Redaktora Pamiętnika od Józefa Łęskiego, Profesora Matematyki w Lyceum Warszawskim, z Paryża, d. 15 lutego 1810 r. [Spostrzeżenia ogólne odnoszące się do życia społeczno-obyczajowego i kulturalnego Paryża.]

1810 t. 1 nr 3 s. 369—395.

(M. X. B.)

87. Synonimy polskie. Wyrazy na pozór jednoznaczne. Datek, Dar, Podarunek, Darowizna, Upominek, Dobrodziejstwo, Pokłon, Dań.

1809 t. 2 nr 4 s. 34—38.

MALTE-BRUN [CONRAD]

88. Rzut oka na wzrost i straty Monarchii Pruskiej.

1809 t. 1 nr 3 s. 340—367; t. 2 nr 5 s. 177—193.

89. Rzut oka na skutki geograficzne Traktatu Wiedeńskiego.

1809 [t. 4] nr 10 s. 100—115.

MAYER S. Zob. MAYR SIMON

MAYR [SIMON]

90. Genowefa Królowna Szkoeka. Wielka opera, z muzyką S. Mayera.

[Rec.] 1809 t. 1 nr 2 s. 267—276.

Tyt. oryg.: *Ginevra*.

## MEYER D. JONAS

91. Dobra Rada dla Matek w ważnych punktach fizycznego wychowania dzieci przez Wilhelma Hufelanda; przekładania D. Jonasa Meyera. Kalisz 1808. Druk. K. W. Mehwalda.

[Rec.] 1809 t. 1 nr 2 s. 237—239.

Tyt. oryg.: *Guter Rat an Mutter über die wichtigsten Punkte der physischen Erziehung der Kinder in den ersten Jahren.*

## MILLAR JAMES, VAZIE WILLIAM

92. Uwagi nad korzyściami i możliwością robienia dróg pod rzekami spławnymi, przystosowane szczególnie do projektu galeryi podziemnej pod zatoką Forth: etc., z kastami i rysunkami potrzebnymi przez James Millar i William Vazie, t. 1, Edynburg 1807, 8°.

[Rec.] 1810 t. 1 nr 1 s. 94—101.

## MOREAU, DUMOLARD [HENRI-FRANÇOIS]

93. Forpoczty Marszałka de Saxe. Komedia z pieśniami w I akcie przez PP. Moreau i Dumolard.

[Rec.] 1809 t. 3 nr 9 s. 356—358.

## (MORZYGODZINA UDALRYK)

94. Listy do Redaktora Pamiętnika. Przestroga. (Nudzieniszki 8 lipca 1806).

1809 t. 1 nr 3 s. 318—339; t. 2 nr 4 s. 47—65.

Zob. też nr 120.

## MUZYKA

95. Muzyka. — O wirtuozach, którzy w tych czasach popisywali się z talentami swemi w Warszawie.

1809 t. 2 nr 5 s. 227—234.

## MÜLLER [WENZEL]

*Kasper Fagocista, czyli Gitara czarodziejska.* Zob. nr 60.

## NIEMEYER AUGUST HERMAN

*Erziehung und des Unterrichts.* Zob. CZARNECKI EDWARD nr 28.

## NIEKTÓRE

96. Niektóre Anekdoty o Teatrach.

1809 t. 2 nr 4 s. 118—122.

97. Niektóre myśli. Ludzkość, dobroć, czułość.

1809 t. 2 nr 4 s. 122—124.

NIEMCEWICZ JULIAN URSYN

Krypt.: J. U. N.

98. Duma o Bolesławie Chrobrym. Urodził się ten król roku 967, umarł roku 1025. [W. Inc.:] Ten co najpierw przyjrzał światło wiary...

1809 t. 1 nr 1 s. 2—5.

99. Synonimy polskie. Odezwa do Publiczności.

1809 t. 1 nr 1 s. 22—27.

100. Wzory synonim. Obawa, lękanie się, popłoch, boiaźń, przelęknięcie, trwoga, okropność, strach, przerażenie.

1809 t. 1 nr 1 s. 27—30.

101. Duma o Kazimierzu I zwanym Mnich. [W. Inc.:] Dobrze się w Polsce za Chrobrego działo...

1809 t. 1 nr 2 s. 152—154.

102. Śpiew historyczny o Bolesławie Śmiałym. [W. Inc.:] W żelaznej zbroi i złotej koronie...

1809 t. 1 nr 3 s. 295—298.

103. Synonimy polskie. Robić, pracować, czynić, działać, sprawiać.

1809 t. 1 nr 3 s. 312—314.

104. Bolesław Krzywousty. Śpiew historyczny. [W. Inc.:] Jeszcze Bolesław był małym dziecięciem...

1809 t. 2 nr 4 s. 14—16.

105. (Synonimy polskie). Rzetelność, szczerłość, otwartość.

1809 t. 2 nr 4 s. 39—43.

106. Leszek Biały, uro. 1188—1227. Śpiew historyczny. [W. Inc.:] Od dworaków opuszczona...

1809 t. 2 nr 5 s. 139—142.

107. Kozieł i Orzeł. Bayka przez J. U. N. [W. Inc.:] Tchnącego męża zgłębieniem natury...

1809 t. 2 nr 5 s. 142—145.

108. Synonimy polskie. Wpływ, wziętość, znaczenie.  
1809 t. 3 nr 7 s. 22—24.
109. Władysław Łokietek. Śpiew historyczny. [W. Inc.:] Już noc swe czar-  
ne rozpostarła cienie...  
1809 t. 3 nr 9 s. 340—343.
110. Kazimierz Wielki. Śpiew historyczny. [W. Inc.:] Przez trzy wieki  
z męztwa znany...  
1810 t. 2 nr 4 s. 64—67.

## NOWE DZIEŁA

111. Nowe dzieła. [Uwagi ogólne o dziełach wydanych drukiem.]  
1810 t. 1 nr 1 s. 140—142.
112. Nowe pisma. (Wzmianka o niektórych dziełach z druku wyszłych.)  
1809 t. 1 nr 2 s. 258—261.
113. Nowe tłumaczenie Eneidy Wirgiliusza.  
1809 t. 1 nr 1 s. 5—7.  
Vergilius Maro Publius.

## NOWO

114. Nowo odkryty sposób zabezpieczenia ciała ludzkiego od skutków  
ognia.  
1809 t. 2 nr 5 s. 237—244.

## NOWY

115. Nowy Dykcyonarz sławnych ludzi. Uwiadomienie.  
1809 t. 2 nr 4 s. 126.

## O NAUCE

116. O nauce umiejętności Historycznych.  
1810 t. 1 nr 3 s. 289—297.

## O SPŁAWNOŚCI

117. O spławności i połączeniu niektórych rzek kraiowych.  
1809 [t. 4] nr 10 s. 7—19.

## O ŻYCIU

118. O życiu Ignacego Potockiego.  
1809 t. 2 nr 6 s. 364—367.

## OBRADY

119. Obrady Seymu Głównego 1809.  
1809 t. 1 nr 3 s. 383—392.

## ODPIS

120. Odpis Redaktora Dziennika Wileńskiego na list J. Pana Józefa Udalryka Morzygodziny.  
1809 t. 2 nr 5 s. 146—176.

## OLIMPIA

121. Olimpia (5 aktowe, prozą drama, z niemieckiego podobno tłumaczone). Nowe dzieła na Teatrze Polskim wystawione.  
[Rec.] 1809 t. 3 nr 9 s. 351—352.

## OMYŁKI

122. Omyłki literackie.  
1809 [t. 4] nr 10 s. 96—100.

## ORCHOWSKI ALOJZY

123. Wypis z rękopismu pod tytułem *Historya oblężenia Wiednia*. Rozdział 3. (Rękopism ten w języku Francuzkim iest dziełem Alojzego Orchowskiego, Adwok. przy Sądzie Appel. X. Warszaw.)  
1809 t. 2 nr 5 s. 208—220.

## OSIŃSKI LUDWIK

Krypt.: O...

124. O Życiu i Pismach Franciszka Dmochowskiego. Rzecz czytana na posiedzeniu Towarzystwa Królewskiego Warszawskiego Przyjaciół Nauk. — przez L. Osińskiego.  
1809 t. 1 nr 3 s. 304—311; t. 2 nr 4 s. 16—33.
125. *Cynna, czyli łaskawość Augusta*. Traiedya Piotra Kornela. (Wyjątek z aktu 2). [Tłum. L. Osiński.]  
1809 t. 2 nr 4 s. 1—12.

Corneille Pierre: *Cinna*.

126. Wiadomość o życiu i pismach Cypryana Godebskiego.

1809 t. 2 nr 4 s. 91—95.

Autorstwo ustalono na podst. — Korbut G.: *Literatura polska od początków do powstania styczniowego*, t. 2, 1913, s. 265.

127. Przydatek do Karty 236 Nru 8 Pamiętnika. [W sprawie uwag nad tłumaczeniem *Eneidy* przez Fr. Dmochowskiego.]

1809 t. 3 nr 9 s. 368—371.

128. Obrona Pułkownika Siemianowskiego, dowodzącego pułkowi II piechoty Gallicyisko Francuzkiej, który nieszczęśliwym przypadkiem, dnia 3 grudnia r. 1809 dowodząc z konia swemu pułkowi, w czasie parady na Krakowskiem przedmieściu, śmiertelnie ugodził szpadą żołnierza z tegoż pułku, Pawła Orczykowskiego, i wyrokiem sądu stałego wojennego, d. 2 stycznia 1810, został zupełnie za niewinnego uznany.

1810 t. 1 nr 1 s. 41—85.

129. Wiersz na powrót zwyciężkiego Wojska do Stolicy, czytany na posiedzeniu Towarzystwa Królewskiego Przyjaciół nauk dnia 22 grudnia 1809. [W. Inc.:] Bóstwo, coś mężnym drogę torowało...

1810 t. 1 nr 1 s. 85—90.

Osiński Ludwik [Rec.]. Zob. CHODKIEWICZ ALEKSANDER, *Katon* nr 25. — CZAJKOWSKI PAWEŁ, *Raj utracony* nr 27. — DMOCHOWSKI FRANCISZEK KSAWERY, *Eneida* nr 34. — KOPCZYŃSKI ONUFRY, *Poprawa błędów w ustnej i pisanej mowie polskiej* nr 64.

#### OSTRZEŻENIE

130. Ostrzeżenie (względem artykułu o Ukłańskim).

1809 t. 1 nr 2 s. 261—266.

OVIDIUS PUBLIUS NASO

*Fastorum*. Libri V. Zob. LIPIŃSKI JÓZEF nr 80.

PARNY ÉVARISTE-DÉSIRÉ DE

*Le Paradis perdu*. Zob. CZAJKOWSKI PAWEŁ nr 27.

(PERTHES) [FRIEDRICH CHRISTOPH]

131. List do Rektora Lyceum, W. [!] Lindego. Z Hamburga 7 lutego 1810.

1810 t. 2 nr 4 s. 90—94.



[List z prospektem zagadnień, którymi zajmować się będzie nowo wydany periodyk niemiecki pt. „Muzeum Ojczyście”].

(PEKALSKI W)[OJCIECH]

132. Benefis. Komedia w I akcie z pieśniami oryginalnie napisana, z muzyką J. Pana Elsnera.

[Rec.] 1810 t. 1 nr 2 s. 273—275.

PHAEDRUS

*Prologus. Ranae ad solem.* Zob. STANKOWSKI J. L. n-ry 155 i 156.

POEZJA

133. Poezya. [Wstęp od Redakcji, poprzedzający „Dumę o Bolesławie Chrobrym” J. U. Niemcewicza].

1809 t. 1 nr 1 s. 1—2.

POMNIK

134. Pomnik na chwałę wielkiej Armii w Paryżu. [Opis pomnika Napoleona na placu Vendôme.]

1809 t. 2 nr 5 s. 234—236.

POPE ALEXANDER

*Elegy to the Memory of an Unfortunate Lady.* Zob. KAMIŃSKI LUDWIK nr 59. — *Ode to Music on St. Cecilia's Day.* Zob. KRUSZYŃSKI JAN nr 72. — *Ode on Solitude.* Zob. WEŻYK FRANCISZEK nr 176.

PORÓWNANIE

135. Porównanie Marszałka Lannes Xiążęcia Montebello z Henrykiem Hrabią Pappenheim. (Z Dziennika Minerwa.)

1809 t. 3 nr 8 s. 139—167.

POTOCKI STANISŁAW

136. Mowa Stanisława Potockiego, wojewody Senatora, miana przy zakończeniu Popisu Uczniów Lyceum Warszawskiego.

1809 t. 1 nr 2 s. 163—177.

POWITANIE

137. Powitanie słońca. (Napisała zakonnica z Krakowa). [W. Inc.:] Witam cię, oycze światła, którego promienie...

1809 t. 3 nr 8 s. 213.

[PRAŻMOWSKI ADAM]

138. Prospekt Historji Narodu Polskiego.

1809 t. 3 nr 9 s. 251—265.

Autorstwo ustalono na podst. — Kraushar A.: *Towarzystwo Królewskie Przyjaciół Nauk*, ks. 2, 1901, s. 196.

139. Krótki zbiór dziejów narodu polskiego.

1809 t. 3 nr 9 s. 266—328; 1810 t. 1 nr 2 s. 145—181; 1810 t. 1 nr 3 s. 298—350.

PRIXÉRECOURT GUIBERT

140. Duch opiekuńczy, czyli diabeł niewieści (l'ange tutélaire, ou le démon femelle), w 3 aktach..., z francuzkiego tłumaczone.

[Rec.] 1809 t. 3 nr 9 s. 354—356.

PUSZCZA

141. Puszcza pod Hermannstadt, drama w 4 aktach.

[Rec.] 1810 t. 1 nr 2 s. 273.

RADA

142. Rada dla Imć Pana M., nauczyciela Historji w G. W. — iakim sposobem naypożyteczniej dawać można Historją i Jeografią w szkołach publicznych.

1810 t. 2 nr 4 s. 3—26.

(R. M.)

143. List do przyjaciela względem nauki Filozofii i Matematyki w Uniwersytecie Krakowskiej.

1810 t. 1 nr 2 s. 233—253.

(R... MARIAN)

144. O włościanach.

1809 t. 2 nr 4 s. 97—117.

REGULSKI STANISŁAW

145. Meropa. Traiedya Woltera. Akt 4. Scena 2. (Tłum. Stanisław Regulski). [W. Inc.] Niechciey pomsty odwlekać, dokonay przysięgi...

1809 t. 2 nr 6 s. 358—363.

Voltaire François Marie Arouet de: *Méropé*.

146. Selmer y Selima — z Klopstoka. (Oda). [W. Inc.:] Nie płacz, smutnego oszczędź mi widoku...

1809 t. 2 nr 6 s. 363.

K l o p s t o c k Friedrich Gottlieb: *Selmar und Selima*.

(RUTKOWSKI ROMAN)

147. Miłość nieostrożna. [W. Inc.:] Małe pacholę cypryyskiej bogini...

1809 t. 1 nr 3 s. 303.

RZUT

148. Rzut oka na Prowincye przyłączone do Xięstwa Warszawskiego.

1810 t. 1 nr 2 s. 255—262.

(S.)

149. Natura zaniechana, natura uprawna, z Buffona.

1810 t. 2 nr 4 s. 82—87.

Buffon Georges-Louis-Marie Leclerc de

(S. X. J.)

150. Duch narodowy. [Właściwy Polakom.]

1809 t. 1 nr 3 s. 378—382.

SCHEIDLIN E. F.

151. Sposób przeradzania drzew wszelkiego rodzaju, w każdej porze roku, bez uszkodzenia ich przyjęcia i rośnienia, podany do wiadomości przez Pana E. F. Scheidlin.

1809 t. 2 nr 4 s. 89—91.

SERRA [GIAN CARLO]\*

152. Napis grobowy, poświęcony pamięci Ignacego Potockiego, przez JW. Serre — Rezydenta Francuzkiego.

1809 t. 3 nr 7 s. 123—124.

[Tekst również w jęz. łac.]

SINCLAIR JOHN

153. Uwagi nad bydłem, przez Sir John Sinclair.

1809 t. 2 nr 4 s. 75—89.

\* Imiona ustalono na podstawie przypisów, w: A. z Tyszkiewiczów Potocka — Wąsowiczowa, *Wspomnienia naoznego świadka*, Warszawa 1965, s. 354, przypis 118.

(STANKOWSKI J. L.)

154. Bayki z Fedra. Przedmowa. [W. Inc.:] To, co Ezop utworzył domysły swoiemi...

1809 t. 1 nr 2 s. 160.

155. Żaby do słońca. Bayka. [W. Inc.:] Hucane widząc wesele złodzieia sąsiada...

1809 t. 1 nr 2 s. 161.

Phaedrus: *Prologus*. Fab. 19: *Ranae ad solem*.

STAWIARSKI IGNACY

156. Ogólna Ordynacya Sądowa dla Państw Prusskich. T. 1, cz. 1: Porządek processu, przez Ignacego Stawiarskiego. Warszawa 1807—1809, XX. Piiarzy, ss. XXI—830 + LVII—515.

[Rec.] (M. W.) 1809 t. 3 nr 7 s. 47—52.

SZANIAWSKI [KSAWERY]

Krypt.: X. S.

157. O sądach pokoju.

1809 t. 1 nr 1 s. 103—112.

158. O obywatelstwie.

1809 t. 1 nr 2 s. 226—233.

159. O tłumaczeniu Kodexu Napoleona w Polskim ięzyku.

1809 t. 3 nr 7 s. 52—60.

SZKOŁY

160. Szkoły organistów.

1809 t. 2 nr 4 s. 124—125.

SZYMANOWSKI [M ?]

161. Abelino Szymanowskiego.

[Rec.] 1809 t. 3 nr 9 s. 353—354.

(TABAKOPRZYJACIELSKI TŁUMACZ)

162. Rys geografii tabaczney, spisany przez G. S. B., przetłumaczony z dziennika wydawanego dawniej przez zmarłego Fülleborna, profesora, pod tytułem *Der Breslauische Erzähler*. Breslau 1803.

1810 t. 1 nr 2 s. 218—232.

## TEATR

163. Teatr Narodowy. (Pismo nadesłane) [zawierające pochwałę kunsztu aktorskiego Świeżawskiego, Truskolaskiej i in.]

## THAER [ALBRECHT]

164. Zasady rolnictwa rozumowanego przez Pana Thaer, Król. Prus. radcę stanu i członka różnych towarzystw uczonych.

1810 t. 1 nr 2 s. 253—255.

Tyt. oryg.: *Grundsätze der rationellen Landwirthschaft.*

## THOMSON JAMES

*The Seasons.* Zob. TYMINIECKI KONSTANTY nr 168.

## (TRETER STAN. z L.)

165. Do Redaktora Pamiętnika Warszawskiego. [Wzmianka biograficzna o Tomaszu Treterze.]

1810 t. 1 nr 1 s. 92—93.

## TOWARZYSTWO

166. Towarzystwo Królewskie Warszawskie Przyjaciół Nauk (posiedzenie w dn. 22 XII 1809 r.).

1809 [t. 4] nr 10 s. 115—118.

## TYMINIECKI KONSTANTY

167. Wyjątek z Poematu Tompsona Cztery pory roku. Przekładania Konstantego Tyminieckiego. Lato (wypis pierwszy). [W. Inc.:] Już lato dziecię słońca z świetnością nastaje...

1810 t. 2 nr 4 s. 68—81.

Thomson James: *The Seasons.*

## UKLAŃSKI E. T.

168. Listy o Polsce, Austrii, Saxonii, Bawaryi, Włoszech, Hetruryi, państwie Kościelnem i Neapolu — do Hrabiny Konstancyi S... przez E. T. Ukłańskiego, 2 t. w Norymberdze (1808).

[Rec.] Osiński [Ludwik], 1809 t. 1 nr 1 s. 121—134.

## VAZIE WILLIAM. Zob. MILLAR JAMES, VAZIE WILLIAM

*Uwagi nad korzyściami i możliwością robienia dróg pod rzekami spławnemi* nr 92.

## VERGILIUS MARO PUBLIUS

*Eneida.* Zob. n-ry 113, 175.

VOLTAIRE FRANÇOIS MARIE AROUET DE

169. Memnon, czyli Mądrość Ludzka. (Powieść.)

1809 t. 2 nr 6 s. 368—377.

Tyt. oryg.: *Contes Philosophiques*.

[Tłumaczenie przypuszczalnie Jacka Przybylskiego.]

170. Zaira, opera tragiczna w 2 aktach Woltera, z muzyką Federici.

[Rec.] 1810 t. 1 nr 2 s. 275—276.

Tyt. oryg.: *Zaire*.*Mérope*. Zob. REGULSKI STANISŁAW nr 145.

W...

171. Zwaliska w Maweliewarom, czyli Maweliepuram. Ułomkowy przydatek do wiadomości o znajdujących się w Indyach zabytkach najdawniejszej starożytności.

1809 [t. 4] nr 10 s. 46—65.

WANDA

172. Wanda Królowa Sarmacka, w dziesięciu Pieśniach. Poema niewydane. (Treść i wyciątek z pieśni 1.) [W. Inc.:] Gdzie teraz obok sławnej Krakusa mogiły...

1809 t. 2 nr 5 s. 128—138.

WAŻNY

173. Ważny spór o prawodawstwie Polskiem.

1809 t. 2 nr 6 s. 323—333.

WEŻYK FRANCISZEK

Krypt.: F. W.

174. Początek Eneidy. (Przekładania F. Weżyka.) [W. Inc.:] Śpiewam wal-ki i męża, co z Trojańskiej ziemi...

1809 t. 1 nr 1 s. 7—19.

Vergilius Maro Publius.

175. Mierność z Angielskiego. [W. Inc.:] Szczęśliwy, kto przestając na po-miernej doli...

1809 t. 1 nr 2 s. 159—160.

Pope Alexander: *Ode on Solitude*.

176. Strumyk i rzeka. Bayka. [W. Inc.:] Skromnym nurtem strumyk mały...

1809 t. 1 nr 3 s. 301—302.

177. (Synonimy polskie). Przyjemność, Wdzięki, Powaby, Ponęty.  
1809 t. 2 nr 4 s. 43—44.
178. Synonimy polskie. Piękność, Ładność, Gładkość, Uroda, Nadobność, Śliczność.  
1809 t. 2 nr 4 s. 45—47.
179. Synonimy polskie. Ugoda, Umowa; Kontrakt, Tranzakcja; Zgoda, Komplanacja.  
1809 t. 2 nr 5 s. 205—207.
180. Stateczność w cnotcie. Oda. [W. Inc.:] Drży ziemia, niebo gniewne piorunami błyska...  
1809 t. 3 nr 7 s. 65—67.
181. Młynarz bez-troski (Sans-souci). Powieść z francuzkiego. [W. Inc.:] Człowiek w swoich zboczeniach dziwną jest zagadką...  
1809 t. 3 nr 7 s. 67—70.  
Andrieux François Guillaume: *Le meunier sans souci*.
182. Okolice Krakowa. Poema. Pieśń 1—2. [W. Inc.:] Umilkła spiż zagubna; już wściekła Bellona...  
1809 t. 3 nr 8 s. 202—212; nr 9 s. 329—340.
183. Rzym oswobodzony, czyli Powrót woioowników. Nowe drama we trzech aktach z okoliczności powrotu Woioowników naszym, napisane wierszem przez Franciszka Wężyka.  
[Rec.] 1809 [t. 4] nr 10 s. 126.
184. Gliński — Traiedya w 5 aktach wierszem.  
[Rec. Ludwik Osiański] 1810 t. 1 nr 3 s. 401—428.
185. List do Redaktora (... z powodu recenzyi Traiedyi Gliński od Fr. Wężyka.) Polemika z recenzentem.  
1810 t. 2 nr 4 s. 98—99.

## WIADOMOŚĆ

186. Wiadomość historyczna o Brezylji wyjęta z Commercial Magasine.  
1809 t. 3 nr 7 s. 36—46.

187. Wiadomość historyczna o Dunaiu.  
1809 t. 2 nr 5 s. 220—226.
188. Wiadomość o życiu i dziełach Franciszka Smuglewicza, pierwszego Profesora rysunków i malarstwa w Uniwersytecie Imperatorskim Wileńskim.  
1809 t. 2 nr 5 s. 194—204.

## WIADOMOŚCI

189. Wiadomości polityczne.  
1810 t. 1 nr 1 s. 118—137; nr 2 s. 282—288; nr 3 s. 428—432; t. 2 nr 4 s. 126—128.

## WIESIOŁOWSKI KRZYSZTOF

190. O pożytkach wynikających z wiadomości starożytnych Numizmatów Greckich i Rzymskich. DySSERTACJA czytana dnia 14 Maja 1808, na posiedzeniu publicznem Towarzystwa Królewskiego Warszawskiego Przyjaciół Nauk, przez Krzysztofa Wiesiołowskiego członka tegoż Towarzystwa.  
1809 t. 3 nr 7 s. 25—35.

## WYJĄTEK

191. Wyjątek z Poematu Do Kobiet. Z francuzkiego. [W. Inc.:] O wy! które śmiertelnych zdobicie mieszkanie...  
1810 t. 1 nr 2 s. 263—269.

## WYPIS

192. Wypis z Rękopismu Biblioteki Drezdeńskiej, zawierający piąty Rozdział Dzieła: o wyprawie Jana Trzeciego Króla Polskiego na obronę Wiednia, w Roku 1683 przez Inżyniera Saskiego, znajduiącego się wówczas w tym mieście (tłumaczenie iedney z Dam).  
1809 t. 1 nr 1 s. 92—102.
193. Wypis z listu Jenerała... do M. C. de F...  
1809 t. 1 nr 2 s. 240—248; nr 3 s. 368—378.

[Uwagi na temat rolnictwa za granicą, a głównie w Szwajcarii.]

## WYSZKOWSKI MICHAŁ

Krypt.: M. W.

194. Faeton. Poema Rycersko-żartobliwe, w 5-ciu Pieśniach, z P. Zacha-



rée, przekładania Michała Wyszковского. [W. Inc.:] Muzo! śpiewy iak pewna Hrabianka zbyt śmiała...

1809 t. 1 nr 2 s. 135—151; nr 3 s. 277—294.

Zachariae Just Friedrich Wilhelm: *Phaëton*.

195. Do Polek. [W. Inc.:] Szanowne Polki! pici piękney zaszczycie...

1809 t. 1 nr 3 s. 294.

#### WYSZOMIRSKI

196. Uwagi filozoficzne nad mową ludzką, a mianowicie Polską, przez X. Wyszomirskiego, w rękopiśmie.

[Rec.] 1809 t. 1 nr 2 s. 178—199.

(X. S...)

197. Nowe dzieła. [Uwagi ogólne o dziełach wydanych drukiem.]

1809 t. 3 nr 8 s. 246—250.

ZACHARIAE JUST FRIEDRICH WILHELM

*Phaeton*. Zob. WYSZKOWSKI MICHAŁ nr 195.